

**HALLÉ**  
ELGAR  
VIOLIN CONCERTO  
SIR MARK ELDER  
THOMAS ZEHETMAIR

**CD HLL 7521**

THE KINGDOM: PRELUDE  
RECORDED 23 MARCH 2005

VIOLIN CONCERTO  
RECORDED 3-4 MAY 2008

PRELUDE AND THE ANGEL'S FAREWELL  
RECORDED 15-19 JULY 2008

IN THE BRIDGEWATER HALL, MANCHESTER

**SIR EDWARD ELGAR (1857-1934)**

**THE KINGDOM, OP.51**

1. *Prelude* .....9.31

**VIOLIN CONCERTO IN B MINOR, OP.61**

2. *I Allegro* .....17.00

3. *II Andante* .....12.31

4. *III Allegro molto* .....18.30

THOMAS ZEHETMAIR VIOLIN

**THE DREAM OF GERONTIUS: PRELUDE AND THE  
ANGEL'S FAREWELL [Elgar's own version without chorus]**

5. *Prelude* .....10.22

6. *The Angel's Farewell* .....6.58

WORLD PREMIERE RECORDING

ALICE COOTE MEZZO-SOPRANO

TOTAL TIMING .....74.54

**HALLÉ**

MUSIC DIRECTOR SIR MARK ELDER CBE

PRODUCER ANDREW KEENER  
ENGINEER/EDITOR SIMON EADON  
ASSISTANT ENGINEER WILL BROWN  
EDITOR BILL SYKES [VIOLIN CONCERTO ONLY]



Supported by  
**ARTS COUNCIL  
ENGLAND**

## EDWARD ELGAR

THE KINGDOM, OP.51: PRELUDE

VIOLIN CONCERTO IN B MINOR, OP.61

THE DREAM OF GERONTIUS: PRELUDE AND THE ANGEL'S FAREWELL

Elgar planned a trilogy of oratorios about the Apostles (which he never completed), devising his own libretto from various sources, biblical and other. *The Apostles* was first performed at the 1903 Birmingham Festival, with *The Kingdom* following three years later. While composing *The Kingdom* in 1905 Elgar underwent some spiritual crisis which shook his religious faith and he was also physically unwell. The music leaves an impression of lyrical tenderness and deep sadness. The Prelude is called 'Jerusalem', although it might equally have been called 'St. Peter', who is the crucial figure in the oratorio. It opens vigorously – *allegro maestoso* – with a combination of two themes which represent the Gospel and its Preachers. After this comes a brilliantly orchestrated version of the *Apostles* theme. Trumpets play a three-chord motif associated with Peter which is repeated six times, leading into a section in which music from *The Apostles* depicting Peter's denial of Christ and his subsequent remorse (four muted horns) is recapitulated. As this quiet episode ends, the *Apostles* motif heralds a modulation into D flat for a new consolatory and aspiring melody on the strings (*andante, dolce e solenne*) which Elgar called the 'New Faith' theme. It has a tender, subsidiary theme and both are repeated by full orchestra. Two further new melodic fragments, the first being Elgar's version of the antiphon *O sacrum convivium*, give way to yet another prayerful and devout theme. The composer himself provided the concert ending used here.

---

In the first years of the 20th century, the Austrian violinist Fritz Kreisler asked Elgar for a concerto. Elgar made some sketches in 1907 but laid them aside to write his first symphony. The score was eventually completed in August 1910 and the first performance was given in the Queen's Hall, London, on 10 November that year, conducted by the composer. The work was enthusiastically received and soon repeated, with Kreisler playing it throughout Britain with either Elgar or Henry Wood as conductor.

Kreisler is the official dedicatee, but a hidden dedication provides another Elgarian enigma. Opposite the first page of the score, Elgar wrote a quotation (from Lesage's *Gil Blas*) in Spanish: 'Aquí está encerrada el alma de . . . .' ('In here is enshrined the soul of . . . .'). The five dots were deliberate. Elgar admitted that the 'soul' was feminine but refused to say more beyond that 'a great deal is encerrada [enshrined] – more than will be known to the crowd!'

Elgar's letters reveal that the concerto is closely linked with Mrs Alice Stuart Wortley, daughter of the artist Millais, and Elgar's muse between 1907 and about 1920. He refers to several of the themes as 'Windflower

themes' – his intimate name for her was 'Windflower' (wild anemone) – and in his letters he refers to the concerto as 'our own concerto'. But there are other candidates. The secret died with him, but the music is full of regret for what might or could have been.

The first movement, *Allegro*, begins with a long orchestral tutti ranging through several keys – B minor, F sharp minor, G major and D major, for example, are all explored in this movement – and introducing at least six themes, or fragments of themes, all closely related. The first of them, the work's motto-theme in a sense, opens the concerto in the dark colours of lower woodwind, horns and strings. It is with this theme, or part of it, that the soloist makes his dramatically prepared entry. After its excursion through several tonalities, the orchestra returns to the first subject: it plays the first two bars then the violin, *nobilmente*, on the G string, completes it. The soloist muses, expands and decorates this theme and then alights on G major to take over from the woodwind the first complete statement of the second subject. It has been foreshadowed, almost casually, by the full orchestra; now it is played most tenderly – *semplice* and *pp* are the dynamic markings. This is the principal 'Windflower' theme. Its intensity and passion grow but subside into a *ppp dolcissimo* as the first subject returns.

The development section is a kind of free fantasia, with particularly powerful treatment of the 'Windflower' subject. It leads to a recapitulation of the soloist's first entry. Once again the violin answers the orchestra and once again the principal subject is presented in a different melodic guise.

The impassioned climaxes between the serene and cloistered opening and the tranquil ending of the *Andante* (in B flat) stress again the tragic force of Elgar's inspiration. The beautiful first subject is played by the orchestra, the rests at the end of the second and fourth bars being bridged by chords on woodwind and horns. But the soloist never takes up this material as presented by the orchestra. Instead entering with another theme, leaving the first subject as accompaniment on strings. It was this theme that Elgar later said he would like to be inscribed on his tombstone.

The finale begins quietly with rapid and brilliant flourishes for the soloist introducing the vivacious march-like main theme, played by the orchestra and taken up forcefully by the soloist. This movement then becomes an elaborate vehicle for the violinist's virtuosity, with themes from the first and second movements recalled in altered form. The concerto is remarkable for its long accompanied cadenza, perhaps Elgar's most novel and beautiful instrumental invention. This is the epitome of the concerto, a review of the themes (particularly the 'Windflower' theme) in which the violin muses nostalgically on them, elaborates them and reveals their inter-relationship. Finally the soloist recalls the opening theme of the concerto, slowly, expressively and *nobilmente*. As the past is buried, the exciting present returns and the concerto ends in coruscating fashion.

Elgar's setting for three soloists, chorus and orchestra of Cardinal Newman's poem about a man's journey after death was a relative failure at Birmingham in October 1900 because of a poor performance. But there were demands – particularly from the conductor Henry Wood – for extracts from it which could be performed as concert pieces in the manner of Wagner's Prelude and Liebestod from *Tristan und Isolde*. Elgar's solemn and elevating Prelude was an obvious choice for this treatment and, like Wagner, he then went to the end of the work and the point at which Gerontius's guardian angel (mezzo-soprano) sings seraphically of how she will accompany him to the throne of God, bearing him 'softly and gently' in her arms. When he worked on this arrangement at the end of 1900, Elgar made the vocal part optional and he conducted it for orchestra only at Bradford on 16 February 1901. Four days later Wood conducted the first London performance (the first music by Elgar that he conducted) but included the vocal part, as on this recording.

© Michael Kennedy 2010

#### **SIR MARK ELDER CBE CONDUCTOR**

Sir Mark Elder has been Music Director of the Hallé since September 2000. He enjoys close associations with the London Philharmonic, the Orchestra of the Age of Enlightenment and the London Symphony Orchestra. He was Music Director of English National Opera (1979–93) and the Rochester Philharmonic Orchestra (1989–94) and has also been Principal Guest Conductor of the City of Birmingham Symphony Orchestra (1992–95), the BBC Symphony Orchestra and of the London Mozart Players. His work in opera takes him to the world's major houses and during his years at ENO he brought acclaim to the company for its work in London. Sir Mark was knighted in the Queen's Birthday Honours List 2008, and was awarded the CBE in 1989. He won an Olivier Award in 1991 for his work at ENO and in 2006 he was named Conductor of the Year by the Royal Philharmonic Society.

#### **THOMAS ZEHETMAIR VIOLIN**

Thomas Zehetmair is highly respected worldwide as a violinist, conductor, and chamber musician. He appears regularly as a soloist with leading orchestras on all five continents. He also established himself as a conductor with his appointment as music director of the Northern Sinfonia in the 2002/2003 season. He is Artistic Partner of the St. Paul Chamber Orchestra from the 2010/11 season. As a guest conductor he works closely with such orchestras as the Vienna and Basel Chamber Orchestras, the Hungarian National Philharmonic Orchestra, the Helsinki Radio Symphony Orchestra, the Rotterdam Philharmonic Orchestra and the London Philharmonic Orchestra. He makes his debut at the Salzburg Festival as a conductor in 2010. His recordings include a CD of Paganini caprices which won a MIDEM Classic award and Preis der Deutschen Schallplattenkritik, many CDs with Northern Sinfonia including works by Britten (*Gramophone* Editor's Choice) and CDs with the Zehetmair

Quartet, including a CD of Schumann quartets (*Gramophone* Record of the Year). In recognition of his varied artistic activities Thomas Zehetmair has also been awarded the Preis der Deutschen Schallplattenkritik certificate of special merit (2005) and the Karl Böhm Interpretation Award of the Austrian state of Styria. Thomas Zehetmair holds an honorary doctorate from the Liszt School of Music in Weimar.

#### **ALICE COOTE MEZZO-SOPRANO**

Alice Coote studied at the Guildhall School of Music & Drama, the National Opera Studio in London and the Royal Northern College of Music in Manchester. Her concert appearances range from the oratorios of Bach and Handel to works by Mahler, Debussy and Britten. In 2001 she made her debut at the BBC's Last Night of the Proms, and she also appeared at the Proms with the Hallé in 2005 in *The Dream of Gerontius*. In recital she performs, with the pianist Julius Drake, in major venues throughout Europe and the US. Her operatic roles include Gluck's Orfeo, Ariodante, Sesto/*La clemenza di Tito*, Sesto/*Giulio Cesare*, Ruggiero, Composer, Poppea, Penelope, Dorabella, Cherubino, Lucretia, Hansel, Orlando, Orlofsky and Oktavian for opera companies worldwide. Recently she made her role debut as Carmen for ENO and appeared as Hansel at the Met.

#### **HALLÉ**

The Hallé, Britain's longest-established professional symphony orchestra, was founded in Manchester – together with the Hallé Choir – by the pianist and conductor Charles Hallé, and gave its first concert in Manchester's Free Trade Hall in 1858. The Hallé remains one of Britain's best-regarded ensembles and has, since 1996, performed in its new Manchester home, The Bridgewater Hall, where it presents around eighty concerts a year, as well as giving over fifty more around the country and across the world. The Hallé was presented the ensemble prize at the Royal Philharmonic Society awards in 2005. The Hallé's recording of Elgar's *The Dream of Gerontius* received the Classic FM/Gramophone Choral Award in 2009. You can get more information about the Hallé by visiting its website at [www.halle.co.uk](http://www.halle.co.uk)

## EDWARD ELGAR

### LE ROYAUME OP. 51: PRÉLUDE

### CONCERTO POUR VIOLON EN SI MINEUR OP. 61

### LE RÊVE DE GÉRONTE: PRÉLUDE ET ADIEUX DE L'ANGE

Elgar prévoyait de composer une trilogie d'oratorios sur les Apôtres (qu'il ne mena jamais à bien), confectionnant son livret à partir de différentes sources, bibliques et autres. *Les Apôtres* fut créé lors de l'édition 1903 du Festival de Birmingham, *Le Royaume* lui faisant suite trois ans plus tard. Alors qu'il était en train de composer *Le Royaume* en 1905, Elgar traversa une sorte de crise spirituelle qui ébranla sa foi religieuse, lui causant dans la foulée des problèmes de santé. Cette page laisse une impression de tendresse lyrique et de profonde tristesse. Le Prélude s'intitule « Jérusalem », mais il aurait tout aussi bien pu se nommer « Saint-Pierre », car celui-ci est la figure-clé de l'oratorio. Le morceau débute avec vigueur – *allegro maestoso* –, combinant deux thèmes qui représentent l'Évangile et ses Prédicateurs. Vient ensuite une version brillamment orchestrée du thème des *Apôtres*. Les trompettes jouent un motif de trois accords associé à Pierre qui est répété six fois, introduisant une section où sont récapitulées des pages des *Apôtres* décrivant le reniement du Christ par Pierre et les remords qu'il en éprouve (quatre cors avec sourdine). Lorsque ce paisible épisode s'achève, le motif des *Apôtres* annonce une modulation vers *ré* bémol pour une nouvelle mélodie consolatrice et pleine d'aspirations confiée aux cordes (*andante, dolce e solenne*) qu'Elgar appelait le thème de la « Foi nouvelle ». Elle présente un tendre thème subsidiaire et tous deux sont répétés par l'orchestre au complet. Deux nouveaux fragments mélodiques, le premier étant une version tirée par Elgar de l'antienne *O sacrum convivium*, laissent place à un dernier thème plein de ferveur et de dévotion. On doit la conclusion de concert employée ici au compositeur.

---

Au cours des premières années du XX<sup>e</sup> siècle, le violoniste autrichien Fritz Kreisler demanda à Elgar de lui composer un concerto. Elgar fit quelques esquisses en 1907 mais les mit de côté pour écrire sa première symphonie. La partition finit par être achevée en août 1910 et la création fut donnée au Queen's Hall de Londres, le 10 novembre de cette même année, sous la direction du compositeur. L'ouvrage reçut un accueil enthousiaste et ne tarda pas à être repris, Kreisler le jouant dans toute la Grande-Bretagne sous la baguette d'Elgar ou de Henry Wood.

Si le concerto est officiellement dédié à Kreisler, l'ouvrage contient une dédicace secrète, une énigme elgarienne de plus : à côté de la première page de la partition, le compositeur nota une citation (du *Gil Blas* de Lesage) en espagnol, « Aquí está encerrada el alma de . . . » (« Ici est enfermée l'âme de . . . » ). Les cinq points de suspension étaient délibérés. Elgar reconnut que l'âme en question était féminine mais refusa d'en dire plus, ajoutant simplement qu'« une grande quantité de choses est *encerrada* [enfremée] – bien plus que ne le saura la multitude ! »

La correspondance du compositeur nous révèle que le concerto est associé de près à Mme Alice Stuart Wortley, la fille du peintre Millais, qui fut la muse d'Elgar entre 1907 et 1920 environ. Il fait allusion à plusieurs des thèmes de l'ouvrage en parlant des « thèmes de Windflower » – « Windflower » (anémone sauvage) étant le surnom qu'il donnait à la jeune femme dans l'intimité – et dans ses lettres, il cite le concerto comme étant « notre concerto à nous ». Toutefois, il y a d'autres candidates. Le secret s'éteignit avec lui, mais cette musique est pleine du regret de ce qui fut ou aurait pu être.

Le premier mouvement, *Allegro*, débute par un long tutti orchestral qui parcourt plusieurs tonalités – *si* mineur, *fa* dièse mineur, *sol* majeur et *ré* majeur, par exemple, sont toutes explorées dans ce mouvement – et introduit au moins six thèmes, ou fragments de thèmes, tous étroitement liés. Le premier d'entre eux, qui est pour ainsi dire le thème-signature de l'ouvrage, ouvre le concerto sur les sombres couleurs des bois graves, des cors et des cordes. C'est avec ce thème, ou l'un de ses fragments, que le soliste fait sa théâtrale entrée, mûrement préparée. Après son excursion multi-tonale, l'orchestre revient au premier sujet : il joue les deux premières mesures, puis le violon, *nobilmente*, l'achève sur la corde de sol. Le soliste musarde, développe et orne ce thème, puis se pose sur *sol* majeur pour reprendre des bois la première énonciation complète du second sujet. Celui-ci a été annoncé, presque nonchalamment, par l'orchestre au complet ; il est maintenant joué très tendrement – avec *semplice* et *pp* pour indications dynamiques. Il s'agit du principal « thème de Windflower ». Son intensité et sa passion vont croissant mais s'éteignent en un *dolcissimo ppp* lorsque le premier sujet reparait.

La section de développement est une sorte de fantaisie libre, avec un traitement particulièrement puissant du sujet « de Windflower ». Elle mène à une récapitulation de la première entrée du soliste. Une fois encore, le violon répond à l'orchestre, et le sujet principal est à nouveau présenté sous une apparence mélodique différente.

Les apogées passionnés encadrés par l'ouverture sereine et recluse et la paisible conclusion de l'*Andante* (en *si* bémol) soulignent une nouvelle fois la force tragique de l'inspiration d'Elgar. Le très beau premier sujet est joué par l'orchestre, les pauses de la fin des deuxième et quatrième mesures étant comblées par des accords des bois et des cors. Néanmoins, le soliste ne reprend jamais ce matériau tel qu'il est présenté par l'orchestre, au lieu de quoi il entre avec un nouveau thème, laissant les cordes utiliser le premier sujet comme accompagnement. C'est ce thème dont Elgar déclara plus tard qu'il voudrait le voir inscrit sur sa tombe.

Le finale démarre sans bruit avec des interventions rapides et brillantes du violon qui introduisent le vif thème principal aux allures de marche, joué par l'orchestre et vigoureusement repris par le soliste. Ce mouvement devient alors une vitrine recherchée pour la virtuosité du violoniste, avec des thèmes des premier et second mouvements rappelés sous des formes modifiées. L'un des traits remarquables de ce concerto est sa longue cadence accompagnée, sans doute l'invention instrumentale la plus belle et novatrice d'Elgar. Elle résume tout le concerto, reprenant les thèmes (et notamment le thème « de Windflower ») pour permettre au violon de s'y

attarder avec nostalgie, de les développer et de révéler les liens qui les unissent. Finalement, le soliste rappelle le thème d'ouverture du concerto, lentement, éloquentement et *nobilmente*. Tandis que le passé est enterré, les joies présentes reviennent et le concerto trouve son étincelante conclusion.

---

La mise en musique par Elgar pour trois solistes, chœur et orchestre du poème du cardinal Newman sur le voyage d'un homme après sa mort essuya un échec relatif à Birmingham en octobre 1900 à cause d'une exécution médiocre. Mais plusieurs personnes – et en particulier le chef d'orchestre Henry Wood – réclamèrent des extraits de l'ouvrage pouvant être donnés en guise de morceaux de concert à la manière du Prélude et de la Liebestod de *Tristan et Isolde* de Wagner. Le Prélude solennel et édifiant d'Elgar constituait un choix évident pour un tel traitement, et à l'instar de Wagner, le compositeur choisit la fin de son ouvrage, le moment où l'ange gardien de Géronte (un mezzo-soprano), dans un chant séraphique, lui dit qu'il va l'accompagner jusqu'au trône de Dieu en le portant « doucement et tendrement » dans ses bras. Lorsqu'il travailla à cet arrangement fin 1900, Elgar rendit sa partie vocale facultative et le dirigea lui-même avec orchestre seul à Bradford le 16 février 1901. Quatre jours plus tard, Wood dirigeait la première exécution londonienne (c'était aussi la première fois qu'il dirigeait une œuvre d'Elgar), mais avec la partie vocale incluse, comme sur cet enregistrement.

Michael Kennedy [Traduction: David Ylla-Somers]

### SIR MARK ELDER CBE DIRECTION MUSICALE

Sir Mark Elder est directeur musical du Hallé depuis septembre 2000. Il collabore étroitement avec l'Orchestre philharmonique de Londres, l'Orchestre de l'Âge des Lumières et l'Orchestre symphonique de Londres. Il a été directeur musical de l'English National Opera (1979–93), de l'Orchestre philharmonique de Rochester (1989–94) et premier chef invité de l'Orchestre symphonique de la Ville de Birmingham (1992–95), de l'Orchestre symphonique de la BBC et des London Mozart Players. Ses activités à l'opéra le mènent dans tous les grands théâtres lyriques de la planète et le travail accompli à Londres au cours de ses années passées avec l'ENO a valu à la troupe tous les éloges. Sir Mark a été fait chevalier, figurant sur la liste d'honneur de l'anniversaire de la reine en 2008, et a été fait Compagnon de l'Ordre de l'Empire britannique en 1989. Il a remporté un Prix Olivier en 1991 pour son travail à l'ENO, et en 2006 il a été consacré Chef d'orchestre de l'année par la Royal Philharmonic Society.

### THOMAS ZEHETMAIR VIOLON

Thomas Zehetmair est un violoniste, chef d'orchestre et musicien de chambre extrêmement respecté sur toute la planète. Il donne régulièrement des concerts solistes avec les principaux orchestres des cinq continents. Il s'est également imposé comme chef d'orchestre en qualité de directeur musical de la Northern Sinfonia lors de la saison 2002-2003. Il sera partenaire artistique de l'Orchestre de chambre de St-Paul à compter de la saison 2010-11. En

tant que chef invité, il entretient des liens étroits avec des ensembles comme les Orchestres de chambre de Vienne et de Bâle, l'Orchestre philharmonique national hongrois, l'Orchestre symphonique de la Radio de Helsinki, l'Orchestre philharmonique de Rotterdam et l'Orchestre philharmonique de Londres. 2010 est l'année de ses débuts de chef d'orchestre au Festival de Salzbourg. Au nombre de ses enregistrements figurent un CD de caprices de Paganini qui lui a valu un prix MIDEM Classique et le Preis der Deutschen Schallplattenkritik, de nombreux CDs avec la Northern Sinfonia comprenant des œuvres de Britten (Sélection de l'éditeur de Gramophone) et avec le Quatuor Zehetmair dont un CD de quatuors de Schumann (Disque de l'année pour Gramophone). En reconnaissance de ses diverses activités artistiques, Thomas Zehetmair a reçu le certificat d'honneur du Preis der Deutschen Schallplattenkritik et le Prix d'interprétation Karl Böhm du land autrichien de Styrie. Thomas Zehetmair est titulaire d'un doctorat honoraire de l'École de musique Liszt de Weimar.

### ALICE COOTE MEZZO-SOPRANO

Alice Coote a étudié à la Guildhall School of Music & Drama, et au National Opera Studio de Londres, ainsi qu'au Royal Northern College of Music de Manchester. Au concert, on a pu l'entendre dans les pages les plus diverses, depuis les oratorios de Bach et Haendel jusqu'à des œuvres de Mahler, Debussy et Britten. En 2001, elle a débuté lors de la Dernière Soirée des Proms de la BBC, et elle s'est également produite aux Proms avec le Hallé en 2005 dans *The Dream of Gerontius*. En récital, on peut l'applaudir avec le pianiste Julius Drake dans les principales salles d'Europe et des USA. À l'opéra, elle a incarné l'Orphée de Gluck, Ariodante, Sesto dans *La clemenza di Tito*, Sesto dans *Giulio Cesare*, Ruggiero, le Compositeur, Poppée, Pénélope, Dorabella, Chérubin, Lucretia, Hänsel, Orlando, Orlofsky et Octavian avec des troupes lyriques internationales. Elle a récemment débuté dans le rôle de Carmen pour l'ENO et interprété Hänsel au Met. On peut l'entendre sur l'enregistrement de *The Dream of Gerontius* d'Elgar réalisé par le Hallé et couronné d'un Prix Classic FM/Gramophone.

### HALLÉ

Le Hallé, premier orchestre symphonique professionnel permanent de Grande-Bretagne, fut fondé à Manchester par le pianiste et chef d'orchestre Charles Hallé, et donna son premier concert au Free Trade Hall de Manchester en 1858. Après le décès de Charles Hallé, l'orchestre continua de se développer sous la tutelle d'éminentes personnalités telles que Hans Richter, Sir Hamilton Harty et Sir John Barbirolli. Sous la direction de Mark Elder, qui est devenu son directeur musical en 2000, le Hallé reçoit de plus en plus d'éloges et s'est vu décerner le Prix du meilleur ensemble lors de la remise des Prix de la Royal Philharmonic Society en 2005. En 1996, le Hallé s'est fixé dans sa nouvelle résidence de Manchester, The Bridgewater Hall, où il présente environ quatre-vingts concerts par an, en plus d'en donner plus de cinquante autres dans le reste du pays et sur toute la planète. L'enregistrement de *The Dream of Gerontius* d'Elgar réalisé par le Hallé a été couronné du Prix choral Classic FM/Gramophone Choral en 2009. Vous trouverez plus d'information sur le Hallé en visitant son site web : [www.halle.co.uk](http://www.halle.co.uk)

## EDWARD ELGAR

PRELUDE: THE KINGDOM OP. 51

VIOLINKONZERT IN H-MOLL OP. 61

VORSPIEL UND ABSCHIED DES ENGELS (THE DREAM OF GERONTIUS OP.36)

Elgar plante eine (nie vollendete)Trilogie von Oratorien über die Apostel, für die er seine eigenen Libretti nach diversen biblischen und anderen Quellen entwarf. *The Apostles* wurde 1903 beim Birmingham Festival uraufgeführt, und *The Kingdom* folgte drei Jahre später. Während er 1905 an *The Kingdom* arbeitete, machte Elgar eine spirituelle Krise durch, die ihn an seinem religiösen Glauben zweifeln ließ, und es ging ihm auch körperlich schlecht. Die Musik hinterlässt den Eindruck lyrischer Zärtlichkeit und tiefer Traurigkeit. Das Präludium trägt den Titel "Jerusalem", obwohl es genauso gut "Sankt Peter" heißen könnte, denn der ist die zentrale Gestalt des Oratoriums. Es beginnt voller Leidenschaft – *allegro maestoso* – mit einer Kombination zweier Themen, die das Evangelium und seine Prediger darstellen. Dann folgt eine großartig orchestrierte Version des *Apostel*-Themas. Trompeten spielen ein mit Peter verbundenes Motiv aus drei Akkorden, das dreimal wiederholt wird und in einen Abschnitt übergeht, in dem Musik aus *The Apostles* rekapituliert wird, die von Peters Verleugnung Christi und seiner nachfolgenden Reue handelt (vier gedämpfte Hörner). Wenn diese leise Episode endet, verkündet das *Apostel*-Motiv eine Modulation nach Des für eine neue trostvolle und aufstrebende Streichermelodie (*andante, dolce e solenne*), die Elgar als Thema vom "neuen Glauben" (New Faith) bezeichnete. Hinzu gesellt sich ein zartes Seitenthema, und beide werden vom vollen Orchester wiederholt. Zwei weitere neue Melodiefragmente, bei deren erstem es sich um Elgars Version des Antiphons *O sacrum convivium* handelt, weichen einem weiteren andächtigen und frommen Thema. Der Komponist selbst fügte den Konzertschluss hinzu, der bei der vorliegenden Aufnahme zum Einsatz kommt.

In den ersten Jahren des 20. Jahrhunderts bat der österreichische Geiger Fritz Kreisler Elgar um ein Konzert. Elgar machte 1907 einige Entwürfe, legte sie aber beiseite, um seine erste Sinfonie zu komponieren. Die Partitur wurde schließlich im August 1910 fertig, und die Uraufführung fand am 10. November jenes Jahres in der Londoner Queen's Hall unter der Leitung des Komponisten statt. Das Werk fand begeisterte Zustimmung und wurde bald wiederholt, wobei Kreisler es in ganz Großbritannien spielte, mit Elgar oder Henry Wood als Dirigenten.

Das Werk ist offiziell Kreisler gewidmet, aber eine verborgene Widmung wirft ein weiteres Elgarsches Rätsel auf. Gegenüber der ersten Partiturseite schrieb Elgar ein Zitat (aus Alain-René Lesages *Roman Gil Blas*) auf Spanisch: "Aquí está encerrada el alma de . . . ." ("Hier liegt begraben die Seele von . . . ."). Die fünf Punkte waren absichtlich eingefügt. Elgar gestand, dass die "Seele" weiblich war, weigerte sich jedoch, mehr dazu zu sagen, außer dass "darin eine Menge encerrada [begraben] ist – mehr, als die Öffentlichkeit je erfahren wird!"

Elgars Briefe lassen erkennen, dass das Konzert eng mit Mrs. Alice Stuart Wortley, der Tochter des Malers John Everett Millais and Elgars Muse zwischen 1907 und etwa 1920, verbunden ist. Er bezeichnet mehrere der Themen als "Windblütenthemen" – sein intimer Beiname für sie war "Windflower" (Windblüte oder Buschwindröschen, eine wild wachsende Anemone) – und in seinen Briefen nennt er das Werk "unser eigenes Konzert". Doch es gibt noch andere Anwärterinnen. Er nahm das Geheimnis mit ins Grab, doch die Musik ist voller Bedauern um das, was hätte sein können.

Der erste Satz, *Allegro*, beginnt mit einem langen Orchestertutti, das durch mehrere Tonarten schweift – h-Moll, fis-Moll, G-Dur und D-Dur werden beispielsweise in diesem Satz erkundet – und mindestens sechs Themen bzw. Themenfragmente einführt, die alle eng miteinander verwandt sind. Das erste davon, gewissermaßen das Leitthema des Werks, eröffnet das Konzert in den dunklen Klangfarben der tiefen Holzbläser, Hörner und Streicher. Mit diesem Thema, oder zumindest mit einem Teil davon, hat der Solist seinen dramatisch vorbereiteten Einsatz. Nach seinem Ausflug durch mehrere Tonarten kehrt das Orchester zum Hauptthema zurück: Es spielt die ersten zwei Takte, dann vollendet es die Geige *nobilmente* auf der G-Saite. Der Solist sinniert über dieses Thema, erweitert und verzerrt es, dann landet er in G-Dur, um von den Holzbläsern die erste vollständige Darlegung des zweiten Themas zu übernehmen. Es ist vom vollen Orchester fast beiläufig angedeutet worden; nun wird es ausgesprochen zärtlich gespielt – die Dynamikangaben lauten *semplice* und *pp*. Dies ist im Wesentlichen das "Windblüten"-Thema. Intensität und Leidenschaft wachsen, sinken aber nach *ppp dolcissimo* herab, wenn das Hauptthema wiederkehrt.

Die Durchführung ist eine Art freier Fantasia mit besonders eindringlicher Behandlung des "Windblüten"-Themas. Sie geht über in eine Reprise des ersten Solisteneinsatzes. Die Geige antwortet wiederum dem Orchester, und erneut wird das Hauptthema in abgewandelter melodischer Form dargeboten.

Die leidenschaftlichen Höhepunkte zwischen der gelassenen, klösterlichen Eröffnung und dem friedlichen Schluss des Andante (in B-Dur) betonen erneut die überzeugende Tragik von Elgars Inspiration. Das wunderschöne Hauptthema wird vom Orchester dargeboten, wobei die Pausen am Ende des zweiten und vierten Takts von Akkorden der Holzbläser und Hörner überbrückt werden. Doch der Solist übernimmt niemals dieses Material in der vom Orchester vorgestellten Form, sondern setzt mit einem anderen Thema ein und überlässt das erste Motiv den Streichern als Begleitung. Dies war das Thema, von dem Elgar später sagte, er hätte es gern auf seinem Grabstein verewigt.

Das Finale beginnt leise mit schnellen, brillanten Ausschmückungen des Solisten, der ein munteres Hauptthema in der Art eines Marsches einführt, vom Orchester gespielt und dann kraftvoll vom Solisten übernommen. Der Satz wird dann ein kunstvoll ausgefeiltes Vehikel für die Virtuosität des Solisten, wobei Themen aus dem ersten und zweiten Satz in abgewandelter Form in Erinnerung gerufen werden. Bemerkenswert an dem Konzert ist die lange begleitete Kadenz, womöglich Elgars neuartigste und schönste instrumentale Eingebung. Dies ist der

reinste Inbegriff des Konzerts, mit einer Rückschau auf die Themen (insbesondere auf das "Windblüten"-Thema), worin die Geige nostalgisch über sie nachsinnt, sie ausführt und ihre Verbindungen zueinander offenbart. Abschließend erinnert der Solist langsam, ausdrucksvoll und *nobilmente* an das Eröffnungsthema des Konzerts. Die Vergangenheit wird begraben, die aufregende Gegenwart kehrt wieder, und das Konzert endet voller Glanz.

Elgars Vertonung (für drei Solisten, Chor und Orchester) von Kardinal John Henry Newmans Gedicht über den Weg eines Mannes nach seinem Tod war bei seiner Uraufführung in Birmingham im Oktober 1900 wegen der schlechten Darbietung ein relativer Misserfolg. Aber es gab Forderungen – insbesondere von dem Dirigenten Henry Wood – nach Auszügen, die man als Konzertstücke in der Art von Wagners Vorspiel und Liebestod aus *Tristan und Isolde* aufführen konnte. Elgars feierliches und erhebendes Vorspiel bot sich dafür geradezu an, und ähnlich wie Wagner wandte er sich dann dem Ende des Werks zu, jenem Punkt, an dem der Schutzengel des Gerontius (Mezzosopran) seraphisch davon singt, wie er ihn zum Thron Gottes geleiten wird, ihn "sanft und behutsam" in den Armen wiegend. Als Elgar gegen Ende des Jahres 1900 an diesem Arrangement arbeitete, machte er die Gesangsstimme fakultativ und dirigierte das Werk am 16. Februar 1901 in Bradford für Orchester allein. Vier Tage später leitete Wood die erste Londoner Aufführung (das erste Mal, dass er Elgars Musik dirigierte), doch fügte er, wie auch die vorliegende Einspielung, die Gesangsstimme ein.

Michael Kennedy © 2010 [Übersetzung: Bernd Müller]

#### **SIR MARK ELDER CBE DIRIGENT**

Sir Mark Elder wirkt seit September 2000 als Musikdirektor des Hallé. Er genießt außerdem enge Beziehungen zum London Philharmonic, dem Orchestra of the Age of Enlightenment und dem London Symphony Orchestra. Zuvor war er Musikdirektor der English National Opera (ENO, 1979–93) und des Rochester Philharmonic Orchestra (1989–94) sowie Erster Gastdirigent des City of Birmingham Symphony Orchestra (1992–95), des BBC Symphony Orchestra und der London Mozart Players. Sein Operschaffen führt ihn an die führenden Bühnen in aller Welt, und während seiner Jahre an der ENO brachte er dem Haus viel Anerkennung für seine Londoner Aufführungen. Sir Mark wurde von Königin Elisabeth II. aus Anlass ihrer Geburtstags-Titelverleihung 2008 geadelt, und 1989 verlieh ihm die britische Krone den Orden CBE. 1991 wurde er für seine hervorragende Arbeit an der English National Opera mit dem Olivier Award ausgezeichnet, und 2006 ehrte ihn die Royal Philharmonic Society als Dirigent des Jahres.

#### **THOMAS ZEHETMAIR VIOLINE**

Thomas Zehetmair genießt weltweit hohes Ansehen als Geiger, Dirigent und Kammermusiker. Er spielt regelmäßig als Solist mit führenden Orchestern aller fünf Kontinente. Daneben hat er sich mit seiner Bestallung zum Musikdirektor der Northern Sinfonia in der Saison 2002/2003 als Dirigent etabliert. Für die Saison 2010/11 wurde er als Künstlerischer Partner des St. Paul Chamber Orchestra benannt. Als Gastdirigent arbeitet er eng

mit Ensembles wie den Wiener und Baseler Kammerorchestern zusammen, außerdem mit der Ungarischen Nationalphilharmonie, dem Radiosinfonieorchester Helsinki, dem Rotterdams Philharmonisch Orkest und dem London Philharmonic Orchestra. 2010 gibt er sein Debüt als Dirigent bei den Salzburger Festspielen. Zu seinen Einspielungen zählen eine CD mit Paganinis Capricen, die den MIDEM Klassikpreis und den Preis der Deutschen Schallplattenkritik gewonnen hat, zahlreiche CDs mit der Northern Sinfonia, u.a. mit Werken von Britten (Editor's Choice der Zeitschrift *Gramophone*), sowie mit dem Zehetmair Quartett, darunter eine CD von Schumann-Quartetten (Schallplatte des Jahres der Zeitschrift *Gramophone*). In Anerkennung seiner vielfältigen künstlerischen Aktivitäten erhielt Thomas Zehetmair die Ehrenurkunde des Preises der Deutschen Schallplattenkritik sowie den Karl-Böhm-Interpretationspreis des österreichischen Bundeslandes Steiermark. Thomas Zehetmair ist Ehrendoktor der Weimarer Hochschule für Musik Franz Liszt.

#### **ALICE COOTE MEZZOSOPRAN**

Alice Coote studierte an der Guildhall School of Music & Drama, am National Opera Studio in London und am Royal Northern College of Music in Manchester. Ihre Auftritte auf dem Konzertpodium reichen von den Oratorien Bachs und Händels bis hin zu Werken von Mahler, Debussy und Britten. Im Jahre 2001 gab sie ihr Debüt beim Abschlussabend der BBC-Promenadenkonzerte, und in der gleichen Konzertreihe sang sie 2005 mit dem Hallé in *The Dream of Gerontius*. In Recitals tritt sie mit dem Pianisten Julius Drake in bedeutenden Sälen in ganz Europa und in den USA auf. Ihre Opernrollen umfassen Glucks Orfeo, Ariodante, Sesto/*La clemenza di Tito*, Sesto/*Giulio Cesare*, Ruggiero, den Komponisten, Poppea, Penelope, Dorabella, Cherubino, Lucretia, Hänsel, Orlando, Orlofsky und Oktavian an Opernhäusern in aller Welt. Vor kurzem gab sie ihr Debüt in der Rolle der Carmen an der ENO und sang den Hänsel an der Metropolitan Opera. Sie ist an der Einspielung von Elgars *The Dream of Gerontius* des Hallé beteiligt, die einen Classic FM/Gramophone Preis gewonnen hat.

#### **HALLÉ**

Hallé, das älteste professionelle Sinfonieorchester Großbritanniens, wurde in Manchester von dem Pianisten und Dirigenten Charles Hallé gegründet und gab dort in der Free Trade Hall im Jahre 1858 sein erstes Konzert. Nach Hallés Tod im Jahr 1895 entwickelte sich das Orchester unter der Leitung herausragender Persönlichkeiten wie Hans Richter, Sir Hamilton Harty und Sir John Barbirolli weiterhin fort. Unter der Leitung von Sir Mark Elder, der im Jahre 2000 zum Musikdirektor berufen wurde, hat das Hallé noch an Renommee gewonnen und wurde 2005 von der Royal Philharmonic Society mit deren Ensemblepreis ausgezeichnet. 1996 bezog das Hallé in Manchester sein neues Domizil, die Bridgewater Hall, wo es rund achtzig Konzerte im Jahr gibt, sowie über fünfzig weitere im eigenen Land und in aller Welt. Die Aufnahme des Hallé von Elgars *The Dream of Gerontius* erhielt 2009 den Classic FM/Gramophone Preis für Chormusik. Weitere Informationen über das Hallé hält die Website des Orchesters bereit: [www.halle.co.uk](http://www.halle.co.uk)



## THE ANGEL'S FAREWELL

Softly and gently, dearly ransomed soul,  
In my most loving arms I now enfold thee,  
And o'er the penal waters, as they roll,  
I poise thee, and I lower thee, and hold thee.  
And carefully I dip thee in the lake,  
  
And thou, without a sob or a resistance,  
Dost through the flood thy rapid passage take,  
Sinking deep, deeper, into the dim distance.  
Angels, to whom the willing task is given,  
Shall tend, and nurse, and lull thee, as thou liest;  
And Masses on the earth, and prayers in heaven,  
Shall aid thee at the Throne of the Most Highest.  
Farewell, but not for ever brother dear,  
Be brave and patient on thy bed of sorrow;  
Swiftly shall pass thy night of trial here,  
And I will come and wake thee on the morrow.

Text: Cardinal John Henry Newman (1801–90)

## ADIEUX DE L'ANGE

Doucement et tendrement, chère âme rachetée,  
Entre mes bras très aimants je te prends à présent,  
Et au-dessus des vagues des eaux du jugement,  
Je te porte, je t'incline et je te soutiens.  
Avec précaution, je te plonge dans le lac,  
Et toi, sans un sanglot, sans résister,  
Tu fends le flot,  
  
T'enfonçant toujours plus profondément dans le lointain.  
Des anges, à qui l'agréable tâche est confiée,  
Te soigneront, te berceront, t'apaiseront sur ta couche ;  
Et des messes sur la terre et des prières au ciel  
Te soutiendront au pied du Trône du Très-Haut.  
Adieu, mais pas pour toujours, frère bien-aimé,  
Sois courageux et patient sur ton lit de douleurs;  
Ta nuit d'épreuve sera brève  
  
Et demain je viendrai t'éveiller.

Traduction: David Ylla-Somers

## ABSCHIED DES ENGELS

Sanft und behutsam, liebe erlöste Seele,  
nehme ich dich in meine fürsorglichen Arme,  
und über den strafenden Wassern, die da wogen,  
bewahre ich, senke ich und halte ich dich.  
Und sorgsam tauche ich dich in den See,  
und du wirst ohne Schluchzen oder Widerstand  
rasch durch die Fluten deinen Durchgang nehmen,  
tief, tiefer in die trübe Ferne sinken.  
Engel, die willig diese Aufgabe erfüllen,  
werden dich, wie du daliegst, hüten, pflegen, lullen;  
und Messen auf der Erde, auch im Himmel die Gebete  
stehen vor des Höchsten Thron dir bei.  
Lebwohl, doch nicht für immer, lieber Bruder,  
sei tapfer und geduldig auf dem Leidsbett;  
rasch wird vergehen deine Nacht der Prüfung hier,  
und morgen in der Früh komme ich, dich zu wecken.

Übersetzung: Bernd Müller

## HALLE MUSIC DIRECTOR SIR MARK ELDER CBE

### FIRST VIOLINS

Lyn Fletcher  
Sarah Ewins \*  
Ania Safonova #  
Adi Brett  
Sarah Brandwood-  
Spencer  
Liz Rossi  
Alison Hunt  
Nicola Clark +\*  
Victor Hayes +\*  
John Gralak  
Sally August  
Michelle Marsh  
Alexandra Stemp #  
Philippa Jeffery #  
Helen Bridges \*  
Jaso Sasaki +\*  
Sue Burnard +\*  
Zoe Colman +  
David Rimbault +\*  
Samson Diamond \*  
Chereene Price #  
Ann Wilson #  
Sian Goodwin #  
Alyn Merchant #

### SECOND VIOLINS

Catherine Yates +\*  
Sarah Ewins #  
Philippa Jeffery +\*  
Paulette Bayley  
Ann Lawes #  
Caroline Abbott  
Dennis Cripps \*#  
Robert Taylor  
Michael Hall +\*  
Christine Davey \*#  
Diana Stovell #  
Grania Royce +  
Anthony Gibbs +\*  
Elizabeth Bosworth  
Peter Worrell #  
Katherine Templeman #  
John Purton +  
Sian Goodwin +

Sarah Fletcher +  
Claire Osborne \*  
Robert Adlard \*#  
Julia Hanson \*  
Sylvia More #

### VIOLAS

Timothy Pooley \*#  
Julian Mottram  
Tom Beer +\*  
Andrea Gilliatt #  
Piero Gasparini  
Robert Criswell  
Susan Hodgson +\*  
Gemma Hunter #  
Pamela Ferriman #  
Susan Voysey  
Anthony Bateman #  
Gemma Dunne \*  
Chris Emerson  
Raymond Lester  
Cheryl Law \*  
Sarah Roberts +  
Alex Fletcher +  
Alex Gale +

### CELLOS

Nicholas Trygstad +\*  
Lionel Handy #  
Simon Turner +\*  
Dale Culliford  
Laurence Wood #  
Peter Worrall  
Frances Wood #  
David Petri +\*  
Sharon Malloy  
Jane Hallett  
Rebecca Edwards #  
Damion Browne #  
Melissa Edwards #  
Esther Harriott \*  
Clare Rowe +\*

### DOUBLE BASSES

Roberto Carrillo-Garcia  
Daniel Storer \*  
Daniel Whibley +  
Diana Wanklyn #

Eric Whittaker  
Yi Xin Han  
Beatrice Schirmer  
Natasha Hughes +\*  
Sian Holland \*  
James Manson #  
Michael Wright #  
Richard Wallock #

### FLUTES

Katherine Baker  
Joanne Boddington

### PICCOLO

Ron Marlowe

### OBOES

Stéphane Rancourt  
Virginia Shaw  
Tom Davey +

### COR ANGLAIS

Tom Davey \*#

### CLARINETS

Lynsey Marsh \*#  
Rosa Campos-  
Fernandez  
James Muirhead +

### BASS CLARINET

James Muirhead \*#

### BASSOONS

Graham Salvage +\*  
Alison Lee-Browne  
Claire Gainford \*

### CONTRABASSOON

Steven Magee

### HORNS

Laurence Rogers  
Tom Redmond  
Julian Plummer  
Richard Bourn  
John Thornton  
Andy Maher \*  
Steph Jones \*

### TRUMPETS

John MacMurray #  
Gareth Small  
Kenneth Brown  
Tracey Redfern +  
Gary Farr \*

### TROMBONES

Andrew Berryman \*  
Desmond  
Worthington #  
Roz Davies  
Simon Powell +  
Phil Dias #

### BASS TROMBONES

Adrian Morris \*#  
Garrath Beckwith +

### TUBA

Ewan Easton

### TIMPANI

John Abendstern +\*  
John Moate \*  
Matthew Perry #

### PERCUSSION

David Hext \*#  
Riccardo Lorenzo  
Parmigiani \*#  
Richard Smith #  
Erika Öhman \*  
Janet Fulton \*

### HARPS

Marie Leenhardt \*#  
Eira Lynn Jones \*#

### ORGAN

Darius Battiwala \*#

+ = Violin Concerto only  
\* = Prelude and Angel's  
Farewell only

# = The Kingdom Prelude  
only